



Jeremiah 31:33

Yirmeyah Lamed-Alef, pasuk Lamed-Gimmel (b)

נִתְּתִי אֶת־תּוֹרָתִי בְּקִרְבָּם וְעַל־לִבָּם אֶכְתְּבֶנָּה

Torah Engraved Upon the Heart...

אֶכְתְּבֶנָּה	וְעַל־לִבָּם	בְּקִרְבָּם	אֶת־תּוֹרָתִי	נִתְּתִי
ekh'-ta'-ve'-nah	ve'-al' -lee'-bahlm'	be'-keer'-bahlm'	et' - toh'-rah'-tee'	nah'-ta'-tee
<p>כָּתַב - v "to write, inscribe, engrave, carve" qal imperf 1cs אָכַתְבָּנָה 3fs obj sfx energic nun</p>	<p>וְ - pfx "and" עַל - prep "upon" לֵב - n ms cstr "heart, will, mind" אָ - 3mp; sfx לָבַב - ravish</p>	<p>בְּ - pfx "in" קִרְבַּי - n ms "midst, core, inner part" אָ - 3mp; sfx קָרַב - draw near</p>	<p>אֶת - d/o marker תּוֹרָה - n fs "Torah, instruction" רָ - sfx 2ms יָרָה - "teach, aim"</p>	<p>נָתַתִּי - v "give, put, bestow, set, entrust, delegate" qal prf 1cs נָתַתִּי</p>
and upon their hearts I will engrave it			I will put my Torah within them	

נִתְּתִי אֶת־תּוֹרָתִי בְּקִרְבָּם וְעַל־לִבָּם אֶכְתְּבֶנָּה

"I will put my Torah within them
and engrave it upon their hearts." (Jer. 31:33b)

δῶσω νόμους μου εἰς τῆν διάνοιαν αὐτῶν
καὶ ἐπὶ καρδίας αὐτῶν γράψω αὐτούς (LXX)

Sefer Yirmeyah:

נָתַתִּי אֶת־תּוֹרָתִי בְּקִרְבָּם
וְעַל־לִבָּם אֶכְתְּבֶנָּה

For audio, see the Hebrew for Christians website.